

# S 1



**Calibrating sanding machine.  
Machine with 2 belts.**

Calibreuse, ponceuse.  
Machine à 2 bandes.

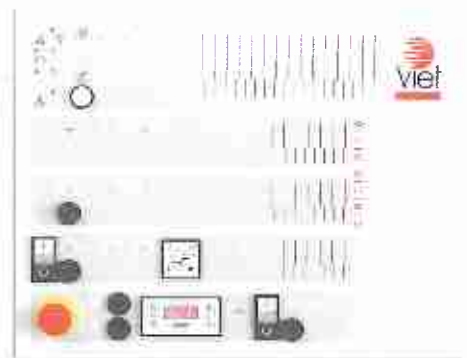
Kalibrier-Feinschleifmaschine  
mit 2 Bändern.

## buttons

boutons - knöpfe

The control panel positioned at the front of the machine. Box sealed to IP55 industrial standard and includes a fault check panel with colored led fault location indicators. Electromagnetic buttons and selectors for STAR-STOP of all units.

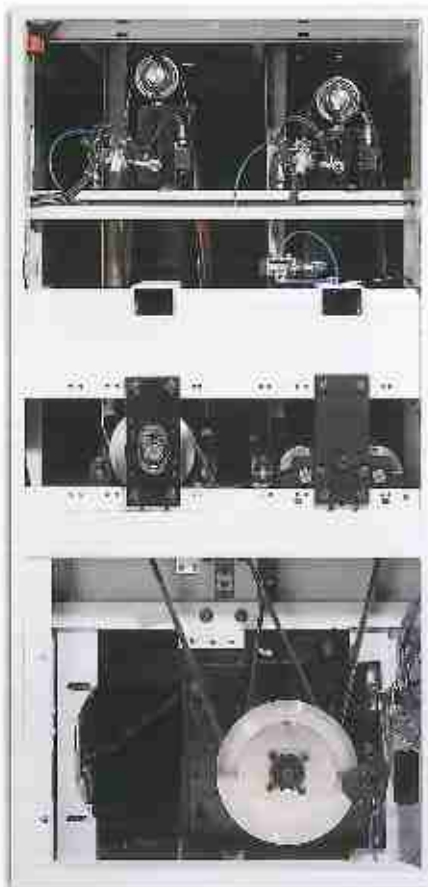
Description du panneau opérateur pour machine avec boutons poussoirs pour utilisation industrielle en IP55. Le panneau de commande est complet de Check-Panel avec des led lumineuses en couleur pour différencier les alarmes de la machine (led rouges) des anomalies (led jaunes). Le tableau prévoit des boutons poussoirs électro-mécaniques et des sélecteurs pour commander tous les groupes fonctionnels de la machine.



Schalttafel bestehend aus eloxierter ALU-Platte, für industriellen Gebrauch mit IP55 Schutz. Schalttafel mit CHECK-PANEL mit farbigen Lichtsignalen zur Differenzierung von Maschinenalarmen (ROT LICHT) und Betriebsstörungen (GELB LICHT). Die Druckknopftafel sieht elektromechanische Knöpfe und Wählschalter für alle Maschinenaggregate vor.

## Kombi unit

groupe Kombi - Kombi Aggregate



### RT

Drum + Pad

Rouleau + Patin

Walze + Schleifschuh



### RR

Drum + Drum

Rouleau + Rouleau

Walze + Walze

## V belts

courroies - Riemen

V belt transmission on each unit with independent belt and disk brake system.

Vue des courroies et vue du groupe de freinage, chaque groupe est équipé de courroies indépendantes.

Ansicht der Transmissionsriemen, Detail der Scheibenbremse.



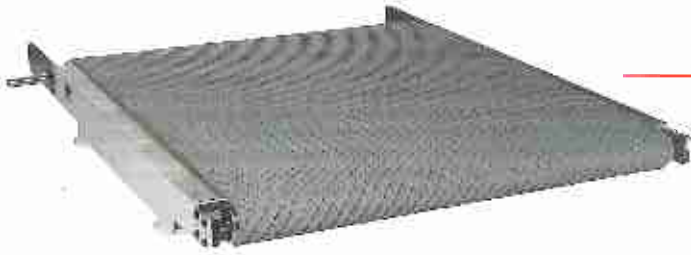
**moving head**

tête mobile  
Beweglicher Kopf



**version S1 211**

version S1 211 - Modelle S1 211



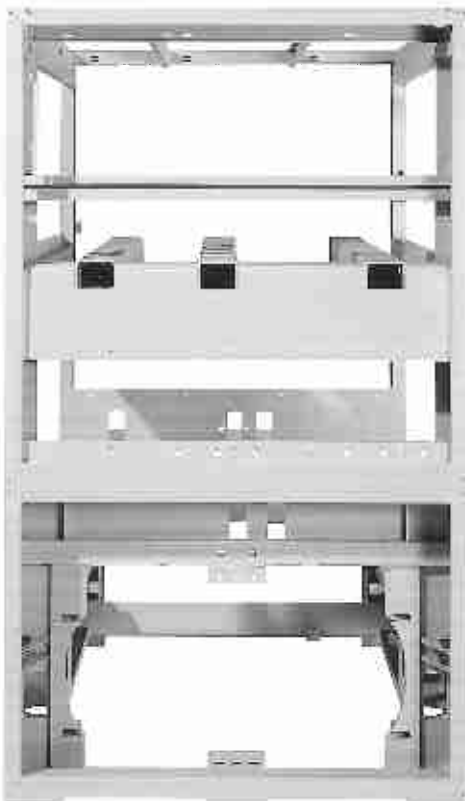
## **conveyor table**

table de travail  
Elektrogeschweißter Arbeitstisch

Conveyor table is made of welded steel with bottom support for added stability. The surface is accurately machined to guarantee a perfect reference point.

Table de travail en acier electro-soudée ayant forte stabilité et rigidité. L'usinage des surfaces garantit une excellente précision à la table de travail.

Elektrogeschweißter Arbeitstisch aus Stahl mit großer Steifigkeit. Die Bearbeitung der Oberflächen garantiert eine perfekte Präzision der Bezugsfläche.



## **frame S1**

bâti - Grundgestell

**Monolithic structure made steel**

Structure monolithique en acier

Monolitische Struktur aus Stahl



**Ø 160-190-240-300mm**

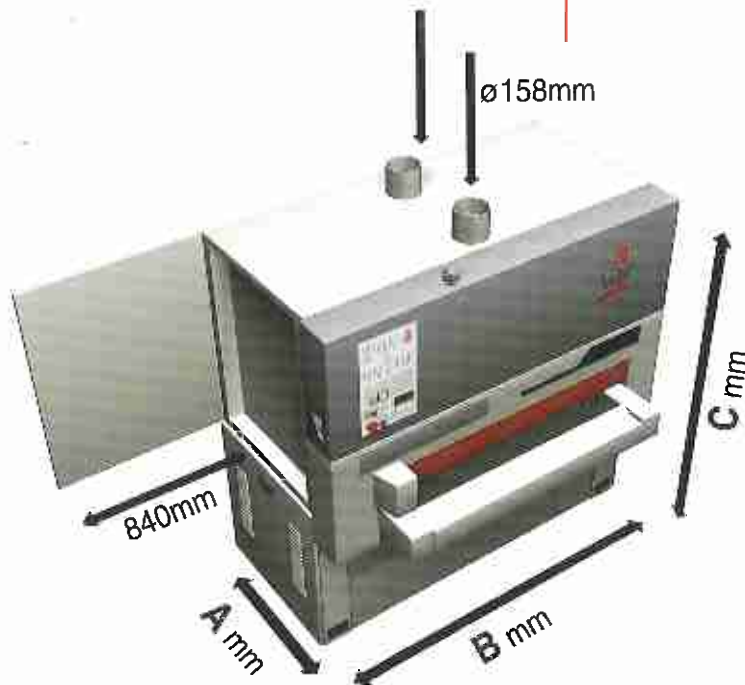
**Calibrating sanding drums**

Rouleaux calibreurs ponceurs

Schleif-Kalibrier Walzen

## dimensions

dimensions - Abmessungen



**RT**

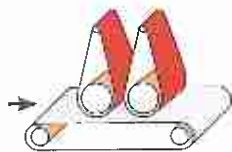


**Drum Ø 160mm + rigid pad**

Rouleau Ø 160mm + patin rigide

Walze durch. 160mm mit  
Starrer Schuh

**RR**



**Drum Ø 160mm + drum Ø 190mm**

Rouleau Ø 160mm  
+ Rouleau Ø 190mm

Walze durch. 160mm  
+ Walze durch. 190mm

## technical details S1

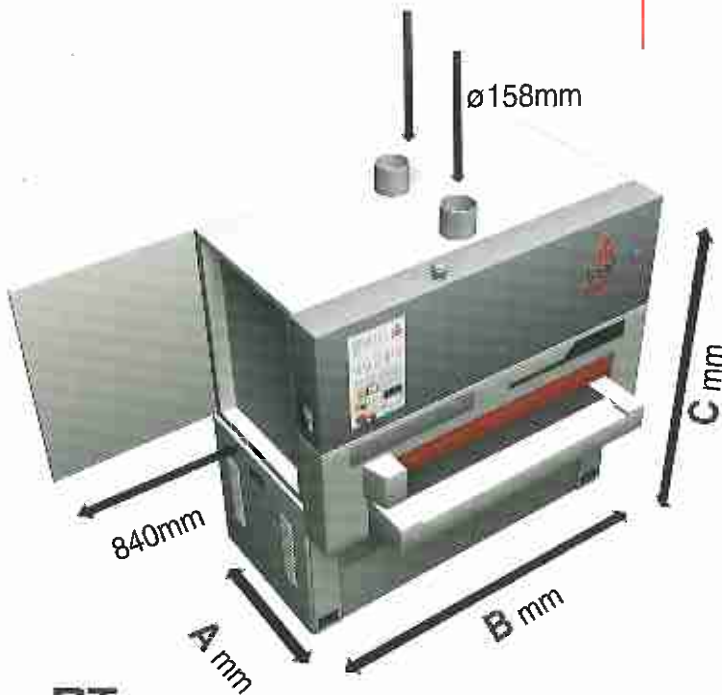
fiche technique

Technisches datenblatt

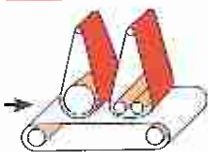
	211	213	
<b>working width</b> largeur de travail Arbeitsbreite	1100 mm	1350 mm	
<b>working height</b> hauteur de travail Durchlaufhoehe	3-160 mm		
<b>sanding belt dimensions</b> dimensions bandes abrasives Schleifbandmasse	2200x1130 mm	2200x1380 mm	
<b>infeed speed</b> vitesse d'entraînement tapis Vorschubgeschwindigkeit	4,5-9 m/min		
<b>1<sup>st</sup> belt motor</b> moteur 1 <sup>er</sup> bande 1 <sup>er</sup> Bandmotor	11 kW		
<b>2<sup>nd</sup> belt motor</b> moteur 2 <sup>ème</sup> bande 2 <sup>ème</sup> Bandmotor			
<b>infeed motor</b> moteur d'entraînement tapis Vorschubmotor	0,7/1 kW		
<b>table lifting motor</b> moteur de soulèvement table Arbeitstischmotor	0,18 kW		
<b>compressed air</b> air comprimé Druckluft	6 bar		
<b>compressed air consumption</b> air comprimé consommé Luftverbrauch	2 Nl/min	17 Nl/min	
<b>dust collector flow rate</b> debit d'aspiration Absaugmenge	3095 m <sup>3</sup> /h		
<b>approx. weight</b> masse approx. Gewicht ca.	1740 kg	2150 kg	
<b>length</b> longueur Länge	<b>A</b>	2010 mm	
<b>width</b> largeur Breite	<b>B</b>	1780 mm	2030 mm
<b>height</b> hauteur Höhe	<b>C</b>	<b>belts</b> bandes Banden	2200:2050 mm 2620:2260 mm

## dimensions

dimensions - Abmessungen

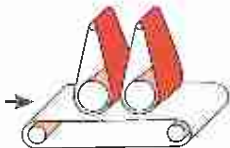


**RT**



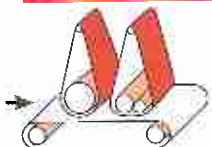
**Drum Ø 160mm + rigid pad**  
Rouleau Ø 160mm + patin rigide  
Walze durch. 160mm mit Starrer Schuh

**RR**



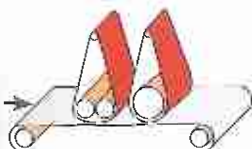
**Drum Ø 160mm + drum Ø 190mm**  
Rouleau Ø 160mm  
+ rouleau Ø 190mm  
Walze durch. 160mm  
+ Walze durch. 190mm

**R/KRT**



**Drum Ø 160mm/Kombi unit drum Ø 160mm + rigid pad**  
Rouleau Ø 160mm/groupe Kombi  
rouleau Ø 160mm + patin rigide  
Walze durch. 160mm/Kombi  
Aggregat Walze durch. 160mm  
mit Starrer Schuh

**KRR/R**



**Kombi unit drum Ø 160mm + drum Ø 160mm/drum**  
Groupe Kombi rouleau Ø 160mm +  
rouleau Ø 160mm/rouleau Ø 160mm  
Kombi Aggregat Walze durch.  
160mm/Walze durch. 160mm  
+ Walze durch. 160mm

## technical details S1

fiche technique  
Technisches daten blatt

	221	223	
<b>working width</b> largeur de travail Arbeitsbreite	1100 mm	1350 mm	
<b>working height</b> hauteur de travail Durchlaufhoehe	3-160 mm		
<b>sanding belt dimensions</b> dimensions bandes abrasives Schleifbandmasse	2200x1130 mm 2620	2200x1380 mm 2620	
<b>infeed speed</b> vitesse d'entraînement tapis Vorschubgeschwindigkeit	4,5-9 m/min		
<b>1° belt motor</b> moteur 1 <sup>re</sup> bande 1° Bandmotor	11 kW		
<b>2° belt motor</b> moteur 2 <sup>re</sup> bande 2° Bandmotor	11 kW		
<b>infeed motor</b> moteur d'entraînement tapis Vorschubmotor	0,7/1 kW		
<b>table lifting motor</b> moteur de soulèvement table Arbeitstischmotor	0,18 kW		
<b>compressed air</b> air comprimé Druckluft	6 bar		
<b>compressed air consumption</b> air comprimé consommé Luftverbrauch	2 NI/min	17 NI/min	
<b>dust collector flow rate</b> debit d'aspiration Absaugmenge	3095 m³/h		
<b>approx. weight</b> masse approx. Gewicht ca.	2100 kg	2200 kg	
<b>length</b> longueur Länge	<b>A</b>	2320 mm	
<b>width</b> largeur Breite	<b>B</b>	1780 mm	2030 mm
<b>height</b> hauteur Höhe	<b>C</b>	<b>belts</b> bandes Banden	2200:2050 mm 2620:2260 mm

# accessories

accessoires  
Zubehoerteile

## accessories list

liste des accessoires  
Zubehoerteile liste

<input checked="" type="radio"/>	<b>automatic motor start (Star/Delta)</b> démarrage étoile/triangle automatique hauptmotor stern- dreieck	
<input checked="" type="radio"/>	<b>motor</b> moteur Motor	<b>11 Kw</b>
<input type="radio"/>	<b>motor</b> moteur Motor	<b>15 - 18,5 Kw</b>
<input checked="" type="radio"/>	<b>alarm check panel</b> "check panel" alarmes Alarm	
<input checked="" type="radio"/>	<b>CE compliant</b> normes CE CE norme	
<input type="radio"/>	<b>UL - CSA compliant</b> normes UL/CSA UL CSA	
<input type="radio"/>	<b>electronic segmented pad</b> patin électronique à secteurs elektronischschuh mit segmente	
<input checked="" type="radio"/>	<b>front anti "kick back" roller</b> rouleau presseur anti-retour en entrée rueck-schlag-sicherung	
<input checked="" type="radio"/>	<b>rubberised pressure roller</b> rouleaux presseurs caoutchouté druckrolle fuer Aggregate	
<input checked="" type="radio"/>	<b>infeed table 2 speeds</b> entraînement tapis à 2 vitesses vorschub mit 2 laufgeschwindigkeit	
<input checked="" type="radio"/>	<b>electronic table positioning</b> positionneur électronique de la table elektronisch Staerkeneinstellung	
<input checked="" type="radio"/>	<b>automatic device for working thickness setting</b> positionneur automatique de la table automatische Staerkeneinstellung	
<input checked="" type="radio"/>	<b>manual unit exclusion</b> exclusion manuelle du groupe Manuelle EIN/AUS Aggregate	
<input type="radio"/>	<b>electro-pneumatic exclusion unit</b> exclusion électro-pneumatique du groupe pneumatische EIN/AUS Aggregate	
<input type="radio"/>	<b>electronic antidubbing system</b> montée/baisse électronique des groupes elektronisch EIN/AUS	
<input checked="" type="radio"/>	<b>disk and caliper brake system</b> système de freinage à disque Scheibenbremssystem	
<input checked="" type="radio"/>	<b>manual belt grit setting</b> régulateur manuel d'épaisseur grain Manuelle Koernung einstellung	
<input type="radio"/>	<b>extra extension table front-back</b> rallonge suppl. de la table en entrée et en sortie zusaetl. verlaengerte-Tische	
<input type="radio"/>	<b>blowers cleaning sanding paper with A.S.S.</b> soufflettes dépeussièrege bandes avec A.S.S. Bandreinigungsgelbause mit A.S.S.	

**optional**  
option  
Optional

**standard**  
de serie  
Serien-maessig



**manual unit exclusion**  
exclusion manuelle du groupe  
Manuelle EIN/AUS Aggregate



**electro-pneumatic exclusion unit**  
exclusion électro-pneumatique du groupe  
pneumatische EIN/AUS Aggregate

## accessories

accessoires  
Zubehoerteile



● **automatic device for working thickness setting**  
positionneur automatique de la table  
Automatische Staerkeneinstellung



● **electronic table positioning**  
positionneur électronique de la table  
elektronisch Staerkeneinstellung



○ **blowers cleaning sanding paper with A.S.S.**  
soufflettes dépeussièrege bandes avec A.S.S.  
Bandreinigungsgelblaeese mit A.S.S.



# accessories

accessoires  
Zubehoerteile

## accessories list

liste des accessoires  
Zubehoerteile liste

<input type="radio"/>	<b>vacuum table</b> tapis à ventouses Vakuumanlage	
<input type="radio"/>	<b>1100</b>	<b>pneumatic tracking of conveyor belt</b> centrage pneumatique du tapis pneumatische Zentrierung des Teppichs
<input checked="" type="radio"/>	<b>1350</b>	
<input type="radio"/>	<b>Ø 150/200mm</b>	<b>brush</b> brosse Bürste
<input type="radio"/>	<b>Ø 200mm</b>	<b>scotch brite unit for laquer</b> cylindre scotch brite pour vernis Scotch brite Walze für lackierte-teilen
<input type="radio"/>	<b>electronic inverters for varying belt speed</b> inverters électroniques pour variation vitesse bandes Elektronische Umschalter für die Änderung der Bandgeschwindigkeit	
<input type="radio"/>	<b>pressure shoes</b> sabots de pression Druckbalken	
<input type="radio"/>	<b>slick conveyor</b> tapis lisse Glatter Teppich	
<input type="radio"/>	<b>electronic belt tracking</b> centrage électronique des bandes Elektronische Bandzentrierung	
<input type="radio"/>	<b>orbital blower</b> soufflette orbitale Umlaufgebläse	
<input type="radio"/>	<b>pneumatic pad</b> patin pneumatique Pneumatische-Schuh	
<input type="radio"/>	<b>electronic pads</b> patins électroniques Elektronische Schleifschuhe	24-29_35-42_48-60
<input type="radio"/>	<b>SCS/3</b>	
<input type="radio"/>	<b>super TS color</b>	



- extra extension table front-back**  
rallonge supplémentaire de la table en entrée et en sortie  
Arbeitstischverlängerung

- optional**  
option  
Optional
- standard**  
de serie  
Serien-maessig



- Ø 150/200mm**  
**brush**  
brosse  
Bürste

- Ø 200mm**  
**scotch brite unit for laquer**  
cylindre scotch brite pour vernis  
Scotch brite Walze für lackierte-teilen

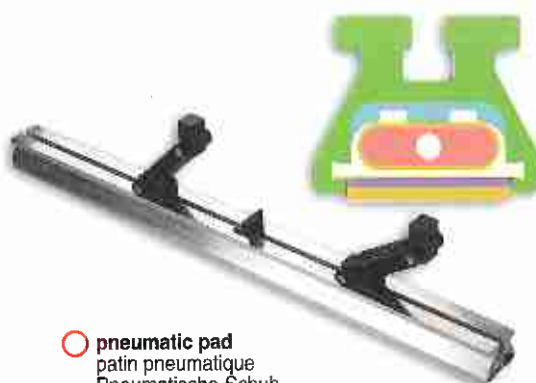
## accessories

accessoires  
Zubehoerteile

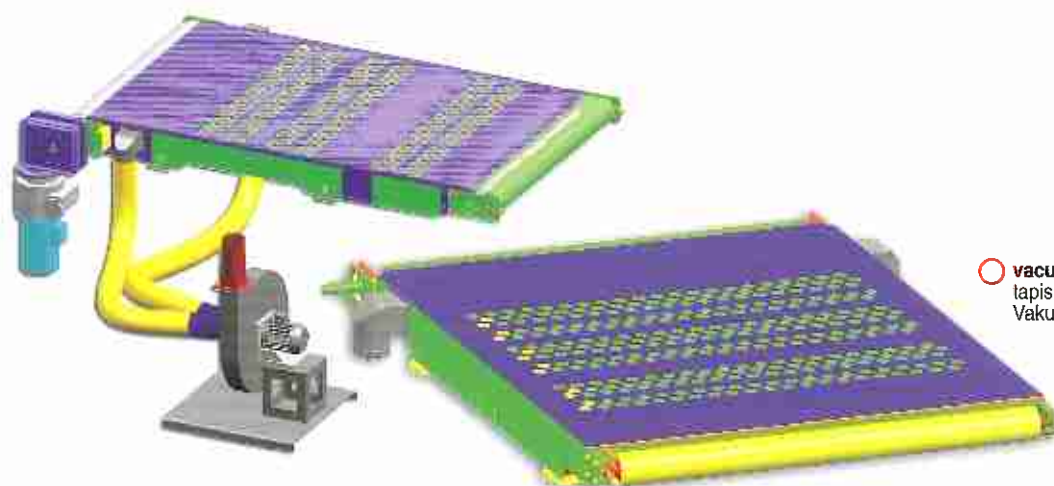


● 1350 ○ 1100

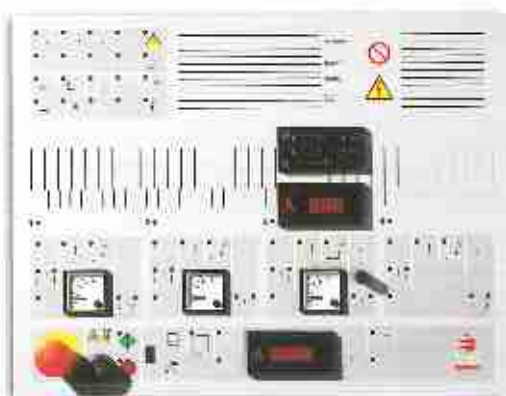
pneumatic tracking of conveyor belt  
centrage pneumatique du tapis  
pneumatische Zentrierung des Teppichs



○ pneumatic pad  
patin pneumatique  
Pneumatische-Schuh



○ vacuum table  
tapis à ventouses  
Vakuumanlage



○ SCS/3



○ super TS color

## accessories

accessoires  
Zubehöerteile



○ **orbital blower**  
soufflette orbitale  
Umlaufgebläse



○ **electronic belt tracking**  
centrage électronique des bandes  
Elektronische Bandzentrierung



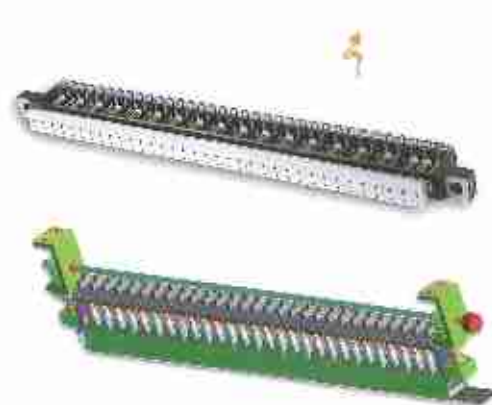
○ **electronic inverters for varying belt speed**  
inverters électroniques pour variation vitesse bandes  
Elektronische Umschalter für die Änderung der Bandgeschwindigkeit



○ **pressure shoes**  
sabots de pression  
Druckbalken

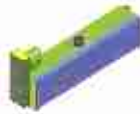






○ **slick conveyor**  
tapis lisse  
Glatter Teppich



○ **electronic pads**  
patins électroniques  
Elektronische Schleifschuhe

24-29\_35-42\_48-60

Description Description Beschreibung	Power Puissance Bewegungsenergie		Dust collector Aspiration Absaugung-meuge		Air consumption Consumation Air comprimée Druckluftverbrauch	
			Suction flow rate Débit Mengenfluß	Diameter Diamètre Durchmesser		
Panel cleaning brush (Scotch Brite) Brosse de nettoyage panneau (Scotch Brite) Bürste zur Verkleidung (Scotch Brite)	0,5 kW		860 m³/h	ø 120 mm		
Vacuum table Tapis à ventouses Vacuum - Anlage	S1	2,2 kW	860 m³/h	ø 120 mm		
Air Saving System Blower Soufflette A.S.S. Gebläse A.S.S.	S1	/	1560 m³/h	N° 2 ø 115 mm	335 NI/min	
Camshaft Saving System blower Soufflette C.S.S. Gebläse C.S.S.	1100	0,09 kW	1560 m³/h	N° 2 ø 115 mm	895 NI/min	
	1350	0,09 kW	1560 m³/h	N° 2 ø 115 mm		
Orbital Blower Soufflette Orbitale Rotationsgebläse	1100	/	860 m³/h	ø 120 mm	950 NI/min	
	1350	/	860 m³/h	ø 120 mm		
Reverse rotation of unit Inversion bandes abrasives Drehrichtungswechsel Schleifband	/		1550 m³/h	N° 1 ø 158 mm		